



ORGALIME

ПРИЛОЖЕНИЕ ORGALIME S 2012

В отношении применения законодательства Германии

Если к контракту применяется законодательство Германии (ср. со Ст. 47 Условий ОРГАЛИМ), то с учетом общих условий заключения сделок Гражданского кодекса Германии, условия ОРГАЛИМ действуют с учётом настоящего дополнительного соглашения.

Прим.: Необходимо иметь в виду, что на Контракт может распространяться действие Конвенции ООН «О договорах международной купли-продажи товаров», часто именуемой как Венская конвенция от 11 апреля 1980 г. Если стороны не имеют такого намерения, это должно быть прямо согласовано сторонами.

Статья 14, абзац 5:

удалена

Статья 16, предложение 2 (заменить следующей формулировкой):

“Все другие претензии к Поставщику в отношении просрочки исключаются, если не имеет места виновное нарушение существенных контрактных обязательств (“*wesentliche Vertragspflichten*”), умысел или же Грубая неосторожность со стороны Поставщика, как определено в Ст. 2.”

Статья 27 (изменение):

“Требования о возмещении расходов Заказчика в соответствии с разд. 445а Гражданского кодекса Германии (*BGB*) (право требовать возмещения убытков от Поставщика) также утрачивает силу в связи с истечением срока давности через 12 месяцев после начала установленного законом срока давности при условии, что последний контракт в цепочке поставок не касается продажи товаров народного потребления. Законодательные положения, касающиеся приостановления срока давности (в частности, раздел 445b *BGB*), приостановления и возобновления сроков давности, остаются в силе.”

Статья 30, абзац 3, предложение 2:

удалена

Статья 38 (изменение):

“Требования о возмещении расходов Заказчика в соответствии с разд. 445а Гражданского кодекса Германии (*BGB*) (право требовать возмещения убытков от Поставщика) также утрачивает силу в связи с истечением срока давности через 12 месяцев после начала установленного законом срока давности при условии, что последний контракт в цепочке поставок не касается продажи товаров народного потребления. Законодательные положения, касающиеся приостановления срока давности (в частности, раздел 445b *BGB*), приостановления и возобновления сроков давности, остаются в силе.”

Статья 39 (заменить следующей формулировкой):

“Поставщик не несет ответственности за дефекты кроме как в случаях, указанных в Ст. 23-38, и в частности, не несет ответственности по возмещению убытков, вызванных дефектами, в том числе по возмещению убытков в связи с потерями производства, упущенной выгоды и других косвенных убытков. Ограничение ответственности Поставщика не действует при наличии умысла или Грубой неосторожности с его стороны, как определено в Ст. 2, или же при виновном нанесении ущерба жизни, здоровью или телесных повреждений.

Ограничение ответственности не действует также при виновном нарушении существенных контрактных обязательств (“*wesentliche Vertragspflichten*”). Если Поставщик проявил небрежность, то он несёт ответственность только за разумно предвидимый прямой ущерб в связи с нарушением Контракта.

Далее, ограничение ответственности не действует в случаях строгой ответственности Поставщика согласно «Закону об ответственности за продукт» (“*Produkthaftungsgesetz*”) за дефекты Продукта, приведшие к смерти или увечью физического лица или к материальному ущербу предметам личного пользования. Это ограничение не действует также при наличии таких дефектов, о которых Поставщик умышленно умолчал или же отсутствие которых он гарантировал.”

Статья 40:

удалена

Статья 45 (изменение):

“Настоящее исключение ответственности не действительно в случае умысла или Грубой неосторожности, как определено в Статье 2, а также при виновном нанесении ущерба жизни, здоровью или телесных повреждений. Кроме того, оно не действительно при виновном нарушении существенных контрактных обязательств (“*wesentliche Vertragspflichten*”). В случае нарушения Поставщиком существенных контрактных обязательств в результате небрежности он несёт ответственность только за разумно предвидимый прямой ущерб в связи с нарушением Контракта.

Далее, исключение ответственности не действует в случаях строгой ответственности Поставщика согласно «Закону об ответственности за продукт» (“*Produkthaftungsgesetz*”) за дефекты Продукта, приведшие к смерти или увечью физического лица или к материальному ущербу предметам личного пользования. Это ограничение не действует также при ущербе, нанесённом путём умышленного введения в заблуждение или же при ущербе, нанесённом несмотря на предоставление особых гарантий.”

Октябрь, 2018 г.